

First Session, Forty-second Parliament,  
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

Première session, quarante-deuxième législature,  
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

## BILL S-205

## PROJET DE LOI S-205

An Act to amend the Canada Border Services Agency Act (Inspector General of the Canada Border Services Agency) and to make consequential amendments to other Acts

Loi modifiant la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada (inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada) et d'autres lois en conséquence

---

**AS PASSED**

BY THE SENATE

OCTOBER 25, 2016

---

---

**ADOPTÉ**

PAR LE SÉNAT

LE 25 OCTOBRE 2016

---

---

## **SUMMARY**

This enactment provides for the appointment of an Inspector General of the Canada Border Services Agency whose mandate is to receive and consider complaints about the Agency.

## **SOMMAIRE**

Le texte prévoit la nomination d'un inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada qui a pour mandat de recevoir et de traiter les plaintes concernant celle-ci.

---

## TABLE OF PROVISIONS

### **An Act to amend the Canada Border Services Agency Act (Inspector General of the Canada Border Services Agency) and to make consequential amendments to other Acts**

#### Canada Border Services Agency Act

**1** Amendments

#### Consequential Amendments

**3** *Access to Information Act*

**5** *Canada Evidence Act*

**6** *Financial Administration Act*

**8** *Privacy Act*

**9** *Official Languages Act*

**10** *Public Sector Compensation Act*

**11** *Public Servants Disclosure Protection Act*

#### Coming into Force

**12** Coming into force

## TABLE ANALYTIQUE

### **Loi modifiant la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada (inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada) et d'autres lois en conséquence**

#### Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada

**1** Modifications

#### Modifications corrélatives

**3** *Loi sur l'accès à l'information*

**5** *Loi sur la preuve au Canada*

**6** *Loi sur la gestion des finances publiques*

**8** *Loi sur la protection des renseignements personnels*

**9** *Loi sur les langues officielles*

**10** *Loi sur la rémunération du secteur public*

**11** *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles*

#### Entrée en vigueur

**12** Entrée en vigueur



## BILL S-205

An Act to amend the Canada Border Services Agency Act (Inspector General of the Canada Border Services Agency) and to make consequential amendments to other Acts

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

2005, c. 38

### Canada Border Services Agency Act

**1 Section 2 of the *Canada Border Services Agency Act* is amended by adding the following in alphabetical order:**

***Inspector General*** means the Inspector General of the Agency appointed under subsection 15.11(1).

**2 The Act is amended by adding the following after section 15.1:**

#### Inspector General

#### Appointment and Powers

##### Appointment

**15.11 (1)** The Governor in Council shall appoint an Inspector General of the Agency after consultation with the leader of every recognized party in the Senate and House of Commons and approval of the appointment by resolution of the Senate and House of Commons.

##### Tenure

**(2)** The Inspector General holds office during good behaviour for a term of seven years, but may be removed for cause by the Governor in Council at any time on address of the Senate and House of Commons.

4211124

## PROJET DE LOI S-205

Loi modifiant la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada (inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada) et d'autres lois en conséquence

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

2005, ch. 38

### Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada

**1 L'article 2 de la *Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada* est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

***inspecteur général*** L'inspecteur général de l'Agence nommé en vertu du paragraphe 15.11(1).

**2 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 15.1, de ce qui suit :**

#### Inspecteur général

#### Nomination et pouvoirs

##### Nomination

**15.11 (1)** Le gouverneur en conseil nomme l'inspecteur général de l'Agence après consultation du chef de chacun des partis reconnus au Sénat et à la Chambre des communes et approbation par résolution du Sénat et de la Chambre des communes.

##### Durée du mandat et révocation

**(2)** L'inspecteur général occupe sa charge à titre inamovible pour un mandat de sept ans, sauf révocation motivée par le gouverneur en conseil sur adresse du Sénat et de la Chambre des communes.

### Further terms

(3) The Inspector General is eligible to be reappointed for one or more further terms of not more than seven years each.

### Interim appointment

(4) In the event of the absence or incapacity of the Inspector General, or if that office is vacant, the Governor in Council may appoint any qualified person to hold that office in the interim for a term not exceeding six months, and that person shall, while holding office, be paid the salary or other remuneration and expenses that may be fixed by the Governor in Council.

### Rank and powers

15.12 (1) The Inspector General has the rank and all the powers of a deputy head of a department.

### Duties

(2) The Inspector General shall engage exclusively in the duties of the office of Inspector General under this Act and shall not hold any other office or engage in any other employment for reward.

### Salary and expenses

(3) The Inspector General shall be paid the remuneration that is fixed by the Governor in Council, and is entitled to be paid reasonable travel and living expenses incurred in the performance of his or her duties while absent from his or her ordinary place of work.

### Pension benefits

(4) The Inspector General is deemed to be employed in the public service for the purposes of the *Public Service Superannuation Act*.

### Other benefits

(5) The Inspector General is deemed to be employed in the federal public administration for the purposes of the *Government Employees Compensation Act* and regulations made under section 9 of the *Aeronautics Act*.

## Staff

### Staff of the Inspector General

15.13 (1) The officers and employees necessary to enable the Inspector General to perform his or her powers, duties and functions under this Act shall be appointed in accordance with the *Public Service Employment Act*.

### Renouvellement du mandat

(3) Le mandat de l'inspecteur général est renouvelable pour des périodes maximales de sept ans chacune.

### Intérim

(4) En cas d'absence ou d'empêchement de l'inspecteur général ou de vacance de son poste, le gouverneur en conseil peut confier l'intérim à toute personne compétente pour un mandat maximal de six mois et fixer la rémunération et les indemnités auxquelles cette personne aura droit.

### Rang et pouvoirs

15.12 (1) L'inspecteur général a rang et pouvoirs d'administrateur général de ministère.

### Fonctions

(2) Il se consacre exclusivement à la charge que lui confère la présente loi, à l'exclusion de toute autre charge ou de tout autre emploi rétribué.

### Traitement et frais

(3) Il reçoit la rémunération fixée par le gouverneur en conseil et a droit aux frais de déplacement et de séjour entraînés par l'exercice de ses fonctions hors de son lieu habituel de travail.

### Régime de pension

(4) Il est réputé faire partie de la fonction publique pour l'application de la *Loi sur la pension de la fonction publique*.

### Autres avantages

(5) Il est réputé faire partie de l'administration publique fédérale pour l'application de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* et des règlements pris en vertu de l'article 9 de la *Loi sur l'aéronautique*.

## Personnel

### Personnel de l'inspecteur général

15.13 (1) Le personnel nécessaire à l'inspecteur général pour l'exercice des attributions que lui confère la présente loi est nommé conformément à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.

### Technical assistance

(2) The Inspector General may engage, on a temporary basis, the services of persons having technical or specialized knowledge of any matter relating to the work of the Inspector General to advise and assist the Inspector General in the performance of his or her powers, duties and functions and, with the approval of the Treasury Board, may fix and pay the remuneration and expenses of those persons.

### Delegation

(3) The Inspector General may authorize any person employed in his or her office to exercise and perform, in any manner and subject to any terms and conditions that he or she directs, any of the powers, duties and functions of the Inspector General.

### Subdelegation

(4) Any person authorized under subsection (3) may, subject to and in accordance with the authorization, authorize one or more persons under that person's jurisdiction to exercise any power or perform any function to which the authorization relates.

## Mandate

### Mandate

15.14 The mandate of the Inspector General is to consider any complaint made under subsection 15.15(1).

## Investigations

### Investigation of complaints

15.15 (1) Any person who claims to be aggrieved by any act or thing done by the Agency may make a complaint to the Inspector General and, subject to this section, the Inspector General shall investigate the complaint.

### Written complaint

(2) A complaint shall be in writing unless the Inspector General authorizes otherwise.

### Procedure

(3) Subject to this Act, the Inspector General may determine the procedure to be followed in carrying out an investigation under this Act.

### Discontinuance of investigation

(4) If, in the course of investigating any complaint, the Inspector General is of the opinion that, having regard to all the circumstances of the case, any further investiga-

### Assistance technique

(2) L'inspecteur général peut retenir temporairement les services d'experts ou de spécialistes dont la compétence lui est utile dans l'exercice de ses attributions; il peut fixer et payer, avec l'approbation du Conseil du Trésor, leur rémunération et leurs indemnités.

### Délégation

(3) L'inspecteur général peut, aux conditions et selon les modalités qu'il fixe, déléguer de ses attributions à tout employé de son bureau.

### Subdélégation

(4) Les délégataires visés au paragraphe (3) peuvent, sous réserve des conditions et modalités de la délégation, subdéléguer les pouvoirs qu'ils ont reçus à leurs subordonnés.

## Mandat

### Mandat

15.14 L'inspecteur général a pour mandat de traiter toute plainte portée en vertu du paragraphe 15.15(1).

## Enquêtes

### Enquête sur les plaintes

15.15 (1) Toute personne qui prétend avoir subi un préjudice des activités de l'Agence peut porter plainte auprès de l'inspecteur général et, sous réserve du présent article, celui-ci instruit les plaintes reçues.

### Plainte écrite

(2) Sauf autorisation contraire de l'inspecteur général, les plaintes lui sont présentées par écrit.

### Procédure

(3) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, l'inspecteur peut établir la procédure à suivre dans les enquêtes menées sous le régime de la présente loi.

### Interruption de l'instruction

(4) L'inspecteur général peut, à son appréciation, interrompre toute enquête qu'il estime, compte tenu des circonstances, inutile de poursuivre.

tion is unnecessary, the Inspector General may refuse to investigate the matter further.

### Refuse or cease investigation

(5) The Inspector General may refuse to investigate or cease to investigate any complaint if, in the opinion of the Inspector General,

(a) the complaint is trivial, frivolous, vexatious or made in bad faith; or

(b) the subject-matter of the complaint does not come within the authority of the Inspector General under this Act.

### Complainant to be notified

(6) If the Inspector General decides to refuse to investigate or cease to investigate a complaint under subsection (4) or (5), the Inspector General shall inform the complainant of that decision and the reasons for it.

### Notice of intention to investigate

15.16 Before commencing an investigation of a complaint, the Inspector General shall inform the complainant and shall notify the Minister and the President of his or her intention to carry out the investigation and inform them of the subject-matter of the complaint.

### Investigations in private

15.17 (1) Every investigation of a complaint under this Act by the Inspector General shall be conducted in private.

### Right to make representations

(2) In the course of an investigation of a complaint by the Inspector General, the complainant and the President shall be given an opportunity to make representations to the Inspector General, to present evidence and to be heard personally, by counsel or by any other representative, but no one is entitled as of right to be present during, to have access to or to comment on representations made to the Inspector General by any other person.

### Powers of Inspector General

15.18 The Inspector General has, in relation to the investigation of any complaint under this Act, power

(a) to summon and enforce the appearance of persons before the Inspector General and to compel them to give oral or written evidence on oath and to produce any documents or things that the Inspector General considers necessary for the full investigation and con-

### Refus d'instruire

(5) L'inspecteur général peut, à son appréciation, refuser ou cesser d'instruire une plainte dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) elle est futile ou vexatoire ou a été portée de mauvaise foi;

b) son objet ne relève pas de la compétence de l'inspecteur général sous le régime de la présente loi.

### Avis au plaignant

(6) En cas de refus d'ouvrir une enquête ou de la poursuivre en vertu des paragraphes (4) ou (5), l'inspecteur général donne au plaignant un avis motivé.

### Préavis d'enquête

15.16 L'inspecteur général, avant de procéder à une enquête, informe le plaignant et il avise le ministre et le président de son intention d'enquêter et fait connaître à ces derniers l'objet de la plainte.

### Secret des enquêtes

15.17 (1) Les enquêtes menées par l'inspecteur général sous le régime de la présente loi sont secrètes.

### Droit de présenter des observations

(2) Au cours d'une enquête de l'inspecteur général, le plaignant et le président doivent avoir la possibilité de présenter des observations et des éléments de preuve à l'inspecteur général ainsi que d'être entendus en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat ou d'un représentant; toutefois, nul n'a le droit absolu d'être présent lorsqu'une autre personne présente des observations à l'inspecteur général, ni d'en recevoir communication ou de faire des commentaires à leur sujet.

### Pouvoirs de l'inspecteur général

15.18 L'inspecteur général a, dans les enquêtes qu'il mène sous le régime de la présente loi, le pouvoir :

a) d'assigner et de contraindre des témoins à comparaître devant lui, à déposer verbalement ou par écrit sous serment et à produire les pièces qu'il juge indispensables pour instruire et examiner à fond les plaintes, de la même façon et dans la même mesure qu'une cour supérieure d'archives;



sideration of the complaint in the same manner and to the same extent as a superior court of record;

(b) to administer oaths; and

(c) to receive and accept any evidence and other information, on oath or by affidavit or otherwise, that the Inspector General sees fit, whether or not that evidence or information is or would be admissible in a court of law.

### Evidence in other proceedings

**15.19** Except in a prosecution of a person for an offence under section 131 of the *Criminal Code* (perjury) in respect of a statement made under this Act, evidence given by a person in proceedings under this Act and evidence of the existence of the proceedings are inadmissible against that person in a court or in any other proceedings.

### Findings and recommendations of Inspector General

**15.2 (1)** If, on investigating a complaint under this Act, the Inspector General finds that the complaint is well-founded, the Inspector General shall provide the Minister and the President with a report containing

(a) the findings of the investigation and any recommendations that the Inspector General considers appropriate; and

(b) where appropriate, a request that, within a specified time, notice be given to the Inspector General of any action taken or proposed to be taken to implement the recommendations contained in the report or reasons why no such action has been or is proposed to be taken.

### Report to complainant

(2) The Inspector General shall, after investigating a complaint under this Act, report to the complainant the results of the investigation, but where a notice has been requested under paragraph (1)(b) no report shall be made under this subsection until the expiration of the time within which the notice is to be given to the Inspector General.

### Matter to be included in report to complainant

(3) Where a notice has been requested under paragraph (1)(b) but no such notice is received by the Inspector General within the time specified for such notice or the action described in the notice is, in the opinion of the Inspector General, inadequate or inappropriate or will not be taken within a reasonable time, the Inspector General shall so advise the complainant in the report under sub-

b) de faire prêter serment;

c) de recevoir des éléments de preuve ou des informations par déclaration verbale ou écrite sous serment ou par tout autre moyen qu'il estime indiqué, indépendamment de leur admissibilité devant les tribunaux.

### Inadmissibilité de la preuve dans d'autres procédures

**15.19** Sauf les cas où une personne est poursuivie pour une infraction visée à l'article 131 du *Code criminel* (parjure) se rapportant à une déclaration faite en vertu de la présente loi, les dépositions faites au cours de procédures prévues par la présente loi ou le fait de l'existence de ces procédures ne sont pas admissibles contre le déposant devant les tribunaux ni dans aucune procédure.

### Conclusions et recommandations de l'inspecteur général

**15.2 (1)** Dans le cas où il conclut au bien-fondé d'une plainte, l'inspecteur général adresse au ministre et au président un rapport où :

a) il présente les conclusions de son enquête ainsi que les recommandations qu'il juge indiquées;

b) il demande, s'il le juge à propos, au ministre et au président de lui donner avis, dans un délai déterminé, soit des mesures prises ou envisagées pour la mise en œuvre de ses recommandations, soit des motifs invoqués pour ne pas y donner suite.

### Compte rendu au plaignant

(2) L'inspecteur général rend compte au plaignant des conclusions de son enquête; toutefois, dans les cas prévus à l'alinéa (1)b), l'inspecteur général ne peut faire son compte rendu qu'après l'expiration du délai imparti au ministre et au président.

### Éléments à inclure dans le compte rendu

(3) L'inspecteur général mentionne également dans son compte rendu au plaignant, s'il y a lieu, le fait que, dans les cas prévus à l'alinéa (1)b), il n'a pas reçu d'avis dans le délai imparti ou que les mesures indiquées dans l'avis sont, selon lui, insuffisantes, inadaptées ou non susceptibles d'être prises en temps utile. Il peut en outre y inclure tous les commentaires qu'il estime indiqués.

section (2) and may include in the report any comments on the matter that he or she considers appropriate.

## Reports to Parliament

### Inspector General's report

**15.21 (1)** Within three months after the end of each fiscal year, the Inspector General shall submit to the Minister a report on the Inspector General's activities for that fiscal year.

### Special report

**(2)** The Inspector General may, at any time, submit to the Minister a special report referring to and commenting on any matter within the scope of the powers, duties and functions of the Inspector General where, in his or her opinion, the matter is of such urgency or importance that a report on it should not be deferred until the next annual report.

### Submission and tabling of report

**(3)** The Minister shall cause a copy of a report received under subsection (1) or (2) to be laid before each House of Parliament on any of the first 15 days on which that House is sitting after the Minister receives the report.

## General Provisions

### Access to information

**15.22** Despite any other Act of Parliament, the Inspector General is entitled to have access to any information under the control of the Agency that relates to the performance of the powers, duties and functions of the Inspector General and to receive from the Agency any information, reports and explanations that the Inspector General considers necessary for the performance of those duties and functions.

### Security requirements

**15.23** The Inspector General and every person acting on behalf or under the direction of the Inspector General who receives or obtains information under this Act shall, with respect to access to and the use of that information, satisfy any security requirements applicable to, and take any oath of secrecy required to be taken by, persons who normally have access to and use of that information.

### Confidentiality

**15.24** Unless the disclosure is required by law or permitted by this Act, the Inspector General and every person acting on behalf or under the direction of the Inspector General shall not disclose any information that comes

## Rapports au Parlement

### Rapport de l'inspecteur général

**15.21 (1)** Dans les trois mois suivant la fin de chaque exercice, l'inspecteur général présente au ministre un rapport sur ses activités pendant l'exercice.

### Rapport spécial

**(2)** L'inspecteur général peut à tout moment présenter au ministre, un rapport spécial sur toute question relevant de ses attributions et dont l'urgence ou l'importance sont telles, selon lui, qu'il serait contre-indiqué d'en différer le compte rendu jusqu'au rapport annuel suivant.

### Dépôt du rapport

**(3)** Le ministre fait déposer une copie du rapport visé aux paragraphes (1) ou (2) devant chacune des chambres du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant sa réception.

## Dispositions générales

### Accès à l'information

**15.22** Par dérogation à toute autre loi fédérale, l'inspecteur général est autorisé à avoir accès aux informations qui se rattachent à l'exercice de ses attributions et qui relèvent de l'Agence et à recevoir de l'Agence les informations, rapports et explications dont il juge avoir besoin dans cet exercice.

### Normes de sécurité

**15.23** L'inspecteur général et les personnes agissant en son nom ou sous son autorité qui reçoivent ou recueillent des renseignements dans le cadre de la présente loi sont tenus, quant à l'accès à ces renseignements et à leur utilisation, de satisfaire aux normes en matière de sécurité applicables aux personnes qui y ont normalement accès et de prêter les serments exigés de celle-ci.

### Secret

**15.24** Sauf si la communication est faite en exécution d'une obligation légale ou est autorisée par la présente loi, l'inspecteur général et les personnes agissant en son nom ou sous son autorité sont tenus au secret en ce qui concerne les renseignements dont ils prennent connais-

to their knowledge in the performance of their powers, duties and functions under this Act.

### Disclosure not waiver

**15.25** The disclosure of information to the Inspector General under this Act does not, by itself, constitute a waiver of any privilege that may exist with respect to the information. 5

### Protection of confidential information

**15.26 (1)** The Inspector General shall consult with the Minister in order to ensure compliance with section 15.23 in preparing any report made under this Act.

### Information not to be disclosed

**(2)** Subject to subsection (3), the Inspector General and any person acting on behalf or under the direction of the Inspector General shall not disclose any information that the Agency or the Government of Canada or any portion of the public sector is taking measures to protect, including, but not limited to, information that 10

**(a)** is a confidence of the Queen's Privy Council for Canada in respect of which subsection 39(1) of the *Canada Evidence Act* applies;

**(b)** is subject to solicitor-client privilege;

**(c)** is special operational information within the meaning of subsection 8(1) of the *Security of Information Act*; 20

**(d)** is subject to any restriction on disclosure created by or under any other Act of Parliament;

**(e)** could reasonably be expected to cause injury to international relations, national defence or national security, or to the detection, prevention or suppression of criminal, subversive or hostile activities; 25

**(f)** could reasonably be expected to cause injury to the privacy interests of an individual; or 30

**(g)** could reasonably be expected to cause injury to commercial interests.

sance dans l'exercice des attributions que leur confère la présente loi.

### Absence de renonciation

**15.25** La communication d'un renseignement à l'inspecteur général sous le régime de la présente loi ne constitue pas en soi une renonciation à la protection dont peut faire l'objet le renseignement. 5

### Protection des renseignements confidentiels

**15.26 (1)** L'inspecteur général consulte le ministre en vue de l'observation de l'article 15.23 lorsqu'il établit un rapport en vertu de la présente loi.

### Communication interdite

**(2)** Sous réserve du paragraphe (3), l'inspecteur général et les personnes agissant en son nom ou sous son autorité ne peuvent communiquer des renseignements à l'égard desquels l'Agence, le gouvernement fédéral ou un élément du secteur public prend des mesures de protection, notamment : 10 15

**a)** des renseignements confidentiels du Conseil privé de la Reine pour le Canada visés par le paragraphe 39(1) de la *Loi sur la preuve au Canada*;

**b)** des renseignements protégés par le secret professionnel liant l'avocat à son client; 20

**c)** des renseignements opérationnels spéciaux au sens du paragraphe 8(1) de la *Loi sur la protection de l'information*;

**d)** des renseignements qui font l'objet de restriction de communication prévue sous le régime d'une autre loi fédérale; 25

**e)** des renseignements dont la communication risquerait vraisemblablement de porter atteinte aux relations internationales ou à la défense ou à la sécurité nationales ou à la détection, la prévention ou la répression d'activités criminelles, subversives ou hostiles; 30

**f)** des renseignements dont la communication risquerait vraisemblablement de porter atteinte au droit à la vie privée d'une personne; 35

**g)** des renseignements dont la communication risquerait vraisemblablement de porter atteinte à des intérêts commerciaux.

### Exception – previously disclosed information or consent

**(3)** The Inspector General may disclose any information referred to in subsection (2) if it has already been disclosed following a request under the *Access to Information Act* or with the consent of the relevant individual or an authorized person in the organization that has a primary interest in the information.

### No summons

**15.27** In respect of any matter coming to the knowledge of the Inspector General or any person acting on behalf or under the direction of the Inspector General as a result of performing any powers, duties or functions conferred on them under this Act, neither the Inspector General nor that person is a competent or compellable witness in any proceedings other than a prosecution for an offence under this Act or an offence under section 131 of the *Criminal Code* (perjury) in respect of a statement made under this Act.

### Protection of Inspector General

**15.28** No criminal or civil proceedings lie against the Inspector General, or against any person acting on behalf or under the direction of the Inspector General, for anything done — or omitted to be done — or reported or said in good faith in the course of the actual or purported exercise or performance of any power, duty or function of the Inspector General.

### Decisions of Inspector General final

**15.29** The Inspector General's decisions in respect of a complaint or an investigation under this Act, and the findings and recommendations contained in the Inspector General's report referred to in subsection 15.2(1), are final and are not subject to appeal or to review by any court.

## Offences

### Obstruction

**15.3 (1)** No person shall obstruct the Inspector General or any person acting on behalf or under the direction of the Inspector General in the performance of the Inspector General's powers, duties and functions.

### Offence and punishment

**(2)** Every person who contravenes subsection (1) is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding \$5,000.

### Exception – renseignement déjà communiqué ou consentement

**(3)** L'inspecteur général peut communiquer des renseignements de la nature de ceux qui sont visés au paragraphe (2) si ces renseignements ont déjà été communiqués sur demande présentée en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*, si la personne concernée par les renseignements y consent ou si une personne de l'organisation concernée au premier chef par les renseignements qui est autorisée à donner un tel consentement y consent.

### Non-assignation

**15.27** En ce qui concerne les questions venues à leur connaissance dans l'exercice des attributions qui leur sont conférées en vertu de la présente loi, l'inspecteur général et les personnes qui agissent en son nom ou sous son autorité n'ont qualité pour témoigner ou ne peuvent y être contraints que dans les procédures intentées pour infraction à la présente loi ou pour une infraction à l'article 131 du *Code criminel* (parjure) se rapportant à une déclaration faite en vertu de la présente loi.

### Immunité de l'inspecteur général

**15.28** L'inspecteur général et les personnes qui agissent en son nom ou sous son autorité bénéficient de l'immunité en matière civile ou pénale pour les actes accomplis ou omis, les rapports ou comptes rendus établis et les paroles prononcées de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des attributions de l'inspecteur général.

### Caractère définitif des décisions de l'inspecteur général

**15.29** Les décisions que prend l'inspecteur général dans le cadre de toute plainte qu'il reçoit ou enquête qu'il mène sous le régime de la présente loi et les conclusions et recommandations qu'il présente dans le rapport visé au paragraphe 15.2(1) sont définitives et ne sont pas susceptibles d'appel ou de révision en justice.

## Infractions

### Entrave

**15.3 (1)** Il est interdit d'entraver l'action de l'inspecteur général ou des personnes agissant en son nom ou sous son autorité dans l'exercice des attributions de l'inspecteur général.

### Infraction et peine

**(2)** Quiconque contrevient au paragraphe (1) commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité

## Consequential Amendments

R.S., c. A-1

### Access to Information Act

**3 Subsection 16.1(1) of the *Access to Information Act* is amended by adding the following after paragraph (b):**

**(b.1)** the Inspector General of the Canada Border Services Agency;

**4 Schedule I to the Act is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “Other Government Institutions”:**

Office of the Inspector General of the Canada Border Services Agency  
*Bureau de l'inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada*

R.S., c. C-5

### Canada Evidence Act

**5 The schedule to the *Canada Evidence Act* is amended by adding the following after item 22 under the heading “Designated Entities”:**

**23** The Inspector General of the Canada Border Services Agency, for the purposes of the *Canada Border Services Agency Act*.

R.S., c. F-11

### Financial Administration Act

**6 Schedule I.1 to the *Financial Administration Act* is amended by adding, in alphabetical order in column I, a reference to**

Office of the Inspector General of the Canada Border Services Agency  
*Bureau de l'inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada*

**and a corresponding reference in column II to the “Minister of Public Safety and Emergency Preparedness”.**

par procédure sommaire, une amende maximale de 5 000 \$.

## Modifications corrélatives

L.R., ch. A-1

### Loi sur l'accès à l'information

**3 Le paragraphe 16.1(1) de la *Loi sur l'accès à l'information* est modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :**

**b.1)** l'inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada;

**4 L'annexe I de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de ce qui suit :**

Bureau de l'inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada  
*Office of the Inspector General of the Canada Border Services Agency*

L.R., ch. C-5

### Loi sur la preuve au Canada

**5 L'annexe de la *Loi sur la preuve au Canada* est modifiée par adjonction, après l'article 22, sous l'intertitre « Entités désignées », de ce qui suit :**

**23** L'inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada, pour l'application de la *Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada*.

L.R., ch. F-11

### Loi sur la gestion des finances publiques

**6 L'annexe I.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* est modifiée par adjonction, dans la colonne I, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

Bureau de l'inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada  
*Office of the Inspector General of the Canada Border Services Agency*

**ainsi que de la mention « Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile » dans la colonne II, en regard de ce secteur.**

**7 Schedule IV to the Act is amended by adding the following in alphabetical order:**

Office of the Inspector General of the Canada Border Services Agency  
*Bureau de l'inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada*

R.S., c. P-21

Privacy Act

**8 The schedule to the *Privacy Act* is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “Other Government Institutions”:**

Office of the Inspector General of the Canada Border Services Agency  
*Bureau de l'inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada*

R.S., c. 31 (4th suppl.)

Official Languages Act

**9 Subsection 24(3) of the *Official Languages Act* is amended by striking out “and” at the end of paragraph (e), by adding “and” at the end of paragraph (f) and by adding the following after paragraph (f):**

**(g)** the Office of the Inspector General of the Canada Border Services Agency.

1991, c. 30

Public Sector Compensation Act

**10 Schedule I to the *Public Sector Compensation Act* is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “Other Portions of the Public Service”:**

Office of the Inspector General of the Canada Border Services Agency  
*Bureau de l'inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada*

**7 L'annexe IV de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

Bureau de l'inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada  
*Office of the Inspector General of the Canada Border Services Agency*

L.R., ch. P-21

Loi sur la protection des renseignements personnels

**8 L'annexe de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de ce qui suit :**

Bureau de l'inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada  
*Office of the Inspector General of the Canada Border Services Agency*

L.R., ch. 31 (4<sup>e</sup> suppl.)

Loi sur les langues officielles

**9 Le paragraphe 24(3) de la *Loi sur les langues officielles* est modifié par adjonction, après l'alinéa f), de ce qui suit :**

**g)** le bureau de l'inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada.

1991, ch. 30

Loi sur la rémunération du secteur public

**10 L'annexe I de la *Loi sur la rémunération du secteur public* est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, sous l'intertitre « Administrations fédérales », de ce qui suit :**

Bureau de l'inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada  
*Office of the Inspector General of the Canada Border Services Agency*

2005, c. 46

## Public Servants Disclosure Protection Act

**11 Schedule 2 to the *Public Servants Disclosure Protection Act* is amended by adding the following in alphabetical order:**

Office of the Inspector General of the Canada Border Services Agency  
*Bureau de l'inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada*

## Coming into Force

### Coming into force

**12 (1) Subject to subsection (2), this Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

### Royal recommendation

**(2) No order may be made under subsection (1) unless the appropriation of moneys for the purposes of this Act has been recommended by the Governor General and such moneys have been appropriated by Parliament.**

2005, ch. 46

## Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles

**11 L'annexe 2 de la *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles* est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

Bureau de l'inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada  
*Office of the Inspector General of the Canada Border Services Agency*

## Entrée en vigueur

### Entrée en vigueur

**12 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret.**

### Recommandation royale

**(2) Le décret visé au paragraphe (1) ne peut être pris que si le gouverneur général a recommandé l'affectation de crédits pour l'application de la présente loi et que le Parlement a affecté ces crédits.**